



ECHO DE CHAUSSY

WWW.CAS-CHAUSSY.CH - WWW.TRACUIT.CH

N° 3 - Août 2015



PASSE MONTAGNE



Lausanne Monthey Genève

ArcTeryx
Patagonia
Eider
Mammut
Millet
Wildroses
Haglöfs
The North Face
Peak Performance
Smartwool
Icebreaker
Scarpa
Lasportiva
Lowa
Han Wag
Meindel
Raichle
Garmont
Dynafit
Trezeta
Five Ten
Black Diamond
Petzl
Metolius
Simond
Camp
Beal
Movement
K2
Rossignol
Dynastar
Titi Caca
Trab
Etc.

Trekking

Matériel outdoor

Montagne

Escalade

Cascade de glace

Mixte

Expédition Voyage

Freeride

Télémark

Skis de randonnée

Ultra light

Bureau de guides

WWW.PASSEMONTAGNE.CH

Av. de France 34 1004 Lausanne 021 625 25 55 - Rue du Crochetan 2 1870 Monthey 024 471 11 14
32, bd Carl-Vogt 1205 Genève 022 321 00 48

SOMMAIRE

- convocations : course-assemblée d'automne et soirée des membres
- nouvelles de Chaussy
- pv assemblée trimestrielle à Roseyres
- pv assemblée générale du 7 février 2015 - comptes cabanes
- récits de courses

Section Chaussy
Club Alpin Suisse CAS
Club Alpino Svizzero
Schweizer Alpen-Club
Club Alpin Svizzer



SITES INTERNET : WWW.CAS-CHAUSSY.CH - WWW.TRACUIT.CH - WWW.CABANE-DIABLERETS.CH

Bulletin de la Section Chaussy

Publicité : secretariat@cas-chaussy.ch
Impression : Imprimerie Nouvelle - Leysin

Présidente: Laurence Dériaz, Rue du Carroz 40, 1867 Ollon
Tél. 024 499 13 00 - Mobile 079 627 71 79

presidence@cas-chaussy.ch

Secrétariat, Anne Sylvie Gay : secretariat@cas-chaussy.ch
Membres, mutations, changement d'adresse, Francine Bohren : membres@cas-chaussy.ch
Responsable des courses, Christian Ruffieux : responsablecourses@cas-chaussy.ch
Responsable des cabanes, Robert Herren : responsablecabanes@cas-chaussy.ch
Responsable OJ et AJ, Martine Wittwer : jeunesse@cas-chaussy.ch
Finances, Carole Dutschler : finances@cas-chaussy.ch
Préposé à l'environnement et à la culture, Georges-Emmanuel Denjean : environnement@cas-chaussy.ch
Station de secours, Coraly Pernet : secours@cas-chaussy.ch
Site internet, Sébastien Maillard : media@cas-chaussy.ch

Intendants :

Cabane des Diablerets : Bernard Liardet : 024 492 33 50
Cabane de Tracuit : Jean-Pierre Dulex : intendant@tracuit.ch
Chalet de Roseyres : Donald Frutig : donald.frutig@bluewin.ch
Refuge de Chalin : Jacques Amiguet : 024 466 31 24

Changement d'adresse

Merci de signaler tout changement d'adresse postale ou mail à Francine Bohren, membres@cas-chaussy.ch



<p>Dépannages 24h/24h</p>  <p>Garage des Ormonts LES MOSSSES</p> <p>Roger DURGNAT Tél. 024 491 10 30 – 079 353 81 30 1862 LES MOSSSES</p>	 <p>ECOMODUL</p> <p>ENTREPRISE DE CONSTRUCTION MODULAIRE BOIS</p> <p><i>construire autrement, gain de temps et d'argent</i></p> <p>1864 VERS-L'ÉGLISE 024 492 21 14</p>
 <p>Horlogerie- Bijouterie Pierre-Alain Christen</p> <p>Bijoutier-Joillier</p> <p>1860 Aigle • Rue du Bourg 6 Tél. +fax 024 466 22 94 bijouterie.christen@bluewin.ch</p>	 <p>Freddy OGUEY Sàrl</p> <p><i>Charpente Menuiserie Scierie Rénovation</i></p> <p><i>Rénover pour économiser de l'énergie!</i></p> <p>Les Chenevières 7 - 1863 LE SÉPEY Tél. +41 24 491 17 70 • Fax +41 24 491 19 40 e-mail: info@freddyoguey.ch Visitez notre site: www.freddyoguey.ch</p>
 <p>STÉPHANE PIGUET</p> <p>Leysin • Tél. 024.494.35.55 • Fax 024.494.35.65 Les Diablerets • Tél. 024.492.16.12 • Fax 024.492.16.15 Les Mosses • Le Sépey • La Forclaz • Corbeyrier Chauffage • Sanitaire • Solaire • Service de dépannage Réseau d'eau • Energies renouvelables www.stephane-piguet.ch • info@stephane-piguet.ch</p>	
<p>Auberge des Messageries</p> <p>Spécialités : filets de perche et viandes (châteaubriand, filet de bœuf, entrecôte de cheval)</p> <p>Fermé le dimanche Accès aux chaises roulantes</p> <p>Krümel Sàrl Rue du Midi 19 - 1860 AIGLE Tél. +41 (0)24 466 20 60 messageries@bluewin.ch</p> 	 <p>Siller ACKERMANN</p> <p>DÉCORATION D'INTÉRIEUR</p> <p>Place de la Gare 6 - 1860 AIGLE Tél. 024 466 50 80</p>



CONVOCAATION...

LE COMITÉ VOUS INVITE À LA COURSE-ASSEMBLÉE D'AUTOMNE

Envie de prendre l'air?
Une occasion de se revoir?
Une sortie en famille?



DIMANCHE 27 SEPTEMBRE AU RESTAURANT LES FERS A LEYSIN

AU PROGRAMME :

- 8h00 : POUR LES LÈVE-TÔT SUR INSCRIPTION
UNE RANDONNÉE PÉDESTRE
DU VTT
DE L'ESCALADE
- DÈS 11H30 :
ASSEMBLÉE AVEC APÉRITIF OFFERT PAR LA SECTION
- 13H : REPAS SUR INSCRIPTION
35.- POUR LES ADULTES ET 15.- POUR LES ENFANTS

**MERCI DE VOUS INSCRIRE
JUSQU'AU LUNDI 21 SEPTEMBRE**

Auprès de notre secrétaire, Anne Sylvie Gay, 024 494 40 37
secretariat@cas-chaussy.ch

imprimerie nouvelle leysin

marc vurlod

- impressions numériques pour tirages en couleurs
- créations pré-presse
- imprimés commerciaux en noir ou en quadrichromie

tél. 024 494 12 36

vurlod@bluewin.ch



ERIC MINOD PROPRIÉTAIRE-VIGNERON • YVORNE

Découvrez les vins du Domaine
Cave ouverte: lundi à vendredi de 16 à 19 heures
samedi matin de 9 à 13 heures ou sur rendez-vous

Tél. 024 466 53 89 • Portable 079 329 65 78

Fax 024 466 53 91

info@yvornedillet.ch • www.yvornedillet.ch



**GEORGES
RUCHET
AIGLE** LES
DIABLERETS

Voire marchand régional

COMBUSTIBLES

Tél. 024 466 25 66

Fax 024 466 61 64

Stéphane SAUTHIER, successeur



Olivier Christinat
Champillon
1863 Le Sépey



Olivier Christinat Vigneron

Tél. 079 445 97 36
olivier@christinat-vin.ch
www.christinat-vin.ch

NOUVELLES DE CHAUSSY

Chers amis de la section,

Voilà un petit souvenir apporté de ma dernière randonnée en montagne sur la montée de la cabane de Saleina, le 4 juillet. Après une marche éreintante par une chaleur infernale, ce cadeau de la nature m'a redonné du pep pour atteindre notre but!

Ce début d'été que nous vivons est vraiment mémorable par sa chaleur et son ensoleillement. Je vous souhaite de pouvoir en profiter à gogo, autour de chez vous et dans les eaux claires des lacs qui nous entourent.

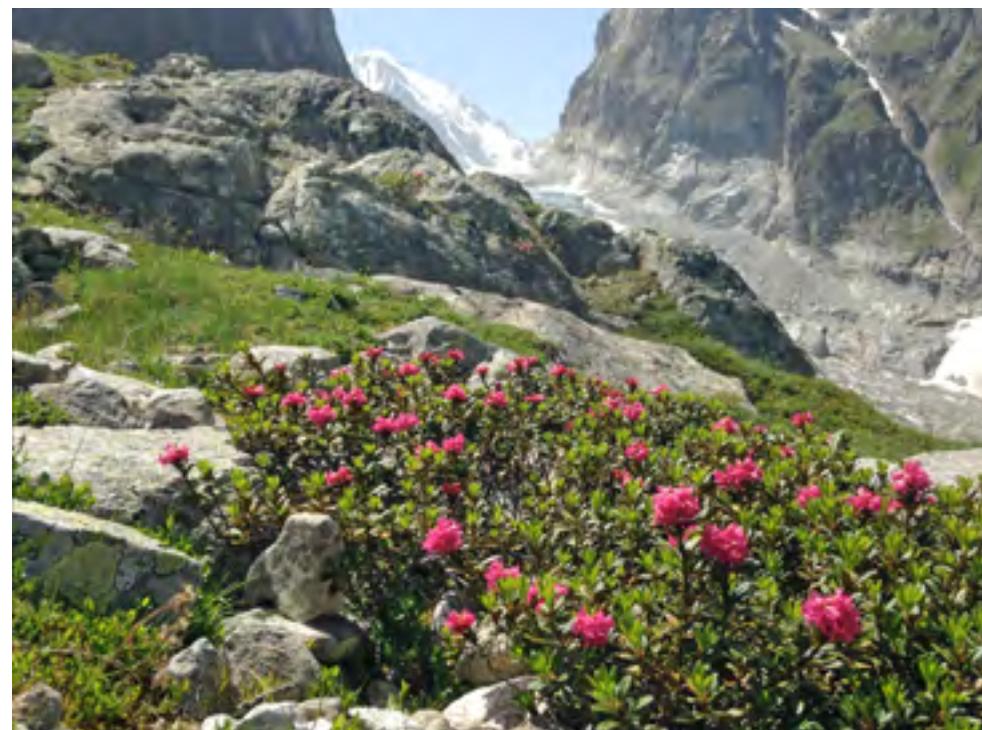
Ces conditions particulières me réjouissent aussi pour l'attrait que cela représente pour notre clientèle de monter rechercher la fraîcheur dans nos cabanes. Un petit bonjour à Sandrine à la Cadia, un tour au chalet de Roseyres sans oublier un bain dans le lac Retaud, un mémorable coucher de soleil à Chalin, ou une belle randonnée à Tracuit pour admirer le nouveau chemin restauré par l'équipe de bénévoles du CEVOCO, voilà de beaux projets qui soutiennent le travail de nos gardiennes et de nos intendants.

Le comité s'offre une pause estivale et se réjouit de vous revoir dès l'automne, lors de notre prochaine assemblée trimestrielle du 27 septembre au restaurant des Fers, à Leysin. De jolies courses sont en préparation pour cette journée festive et familiale, il y en aura pour tous les goûts!

Et n'oubliez pas de vous inscrire au repas de la section du 20 novembre qui aura lieu à la grande salle d'Ollon; de joyeuses retrouvailles nous y attendent!

Bon été à vous tous, chers amis!

Votre présidente, Laurence



Chalet Restaurant de Prafandaz

Au cœur de la nature



Spécialités
de fondues aux fromages
ouvert de 10:00-22:00
024 494 26 26
fermé le mardi

Ferblanterie - Couverture Etanchéité



Leysin • Les Ormonts

1854 Leysin
Bâtiment Le Mirabeau
Tél. 024 494 40 46
Fax 024 494 32 93
Mobile 079 447 32 85
patrick.oguey@bluewin.ch

LEYSIN EXCURSIONS

à votre service pour vos excursions
tout compris (voyages et hôtels)
en Suisse et en Europe

Natale Repici
Route du Suchet
1854 LEYSIN
+41 79 436 54 71 / +41 79 212 14 63

www.leysin-excursions.com



HEFTI Sports
LEYSIN • COL DES MOSSES

HEFTI SPORTS Sàrl
Tél. +41 (0)24 494 17 44 - Fax +41 (0)24 494 57 44
e-mail: info@heftisports.ch - www.heftisports.ch

NOUVELLES DE CHAUSSY

Mutations 2015

Nouveaux membres

Emmanuel Arnotte, Aigle
Carine Arnotte-Dassonville, Aigle
Auriane Defago, Ollon
Romy Pernet, Aigle
Alexandra Blanchard, Essertines-sur-Yverdon
Jacques Ruchti, Essertines-sur-Yverdon
Maël Stadler, Ollon
Nicolas Gay, Leysin

Transferts - entrées

Lola Burion, Ollon (Monte Rosa, s-s St-Maurice)
Martine Burion, Ollon (Monte Rosa, s-s St-Maurice)

Démissions

Alice Perazzi, Aigle
Olivier Brodard, Aigle (fin de l'année)

Personnes décédées

*Le comité et les membres de la section
Chaussy adressent leurs sincères condoléances,
ainsi que leurs pensées amicales, aux conjoints
et aux familles des personnes décédées
suivantes:*

Ursula Bernhard, les Diablerets
Paul Chesaux, Lausanne
René Schmid, Les Diablerets

NE MANQUEZ PLUS LES INFOS DE CHAUSSY!

Depuis le mois de mai, nous envoyons une newsletter régulière à tous les membres de la section qui nous ont communiqué leur adresse e-mail. Cela nous permet de rester en contact avec vous entre les parutions de l'Echo et de vous transmettre les informations de dernière minute qui n'y figurent pas.

Dans la newsletter, vous trouverez notamment :

- Les activités de nos cabanes (dates d'ouverture, animations et événements saisonniers, bénévolat...)
- Les prochaines courses et cours techniques
- Les autres activités proposées et dates à ne pas manquer (soirées escalade, journée familles...)
- Les sorties dédiées aux jeunes
- Des liens vers les photos et récits des courses précédentes

Déjà plus de 300 membres et familles la reçoivent. Si vous n'en faites pas encore partie, transmettez votre adresse e-mail à Francine Bohren membres@cas-chaussy.ch

Pensez à lui préciser vos nom et prénom, ainsi que ceux des autres membres de votre famille s'il s'agit d'une adresse commune.

SOUTENEZ L'ECHO DE CHAUSSY, DEVENEZ ANNONCEUR !

Vous êtes membres de la section Chaussy et à la tête d'une entreprise ?

Vous pouvez soutenir l'Echo en devenant annonceur.

Tarifs pour 4 parutions par année :

- 1/8 p. 100.-
- 1/4 p. 200.-
- 1/2 p. 400.-
- 1 p. 800.- / (TVA non comprise)

Pour tout renseignement et information, contactez Anne Sylvie Gay, 024 494 40 37

ou secretariat@cas-chaussy.ch



Hôtel Restaurant
Du Cerf ***
 SERVICE TRAITEUR



Grand Rue • CH-1863 Le Sépey
 Tél. +41 24 491 11 94 • Fax +41 24 491 10 31 • lecerf@bluewin.ch • www.lecerf.ch



CRAUSAZ CONSTRUCTION SA

Rue de la Fontaine 1
 1860 AIGLE

Tél. 024 468 68 00



✚ Maîtrises fédérales ✚
 Maison fondée en 1897

www.crausaz-sa.ch

Travaux publics et bâtiments

KUKLOS
 RESTAURANT TOURNANT

NOUVEAU !

BRUNCH
 les dimanches

uniquement par
 beau temps

RESTAURANT | T. +41 (0)24 494 31 41
 TLML | T. +41 (0)24 494 16 35 | WWW.TLML.CH



ASSEMBLÉE TRIMESTRIELLE À ROSEYRES

Au menu de cette désormais traditionnelle journée qui s'est déroulée sous un beau soleil :

L'apéritif, offert par la section, suivi et accompagné par la partie officielle.

Celle-ci a débuté par les remerciements de la présidente envers Donald Frutig, démissionnaire, et son équipe de bénévoles, pour tout le travail effectué au chalet; la section est à présent à la recherche d'une équipe de remplaçants. La caissière Carole Dutschler a dressé ensuite un court tableau de la situation financière de la section, dont il ressort qu'il y a un gros problème de liquidités suite aux problèmes techniques survenus à Tracuit; par ailleurs, la cabane des Diablerets est déficitaire. La présidente indique qu'une solution pour rééquilibrer les finances serait de vendre soit le chalet de Roseyres soit la cabane des Diablerets; elle précise qu'aucune décision n'est prise à ce jour, mais qu'une expertise des bâtiments devrait être faite afin de pouvoir avancer dans les réflexions. L'assemblée vote et se déclare d'accord pour faire expertiser gratuitement ces deux bâtiments. Au niveau des bâtiments justement, de la méréule a été découverte dans les murs de Roseyres et il va falloir agir rapidement. En ce qui concerne la cabane des Diablerets, Bernard Liardet continue à officier comme intendant mais demande à être déchargé du travail administratif. A Tracuit, des contrats de surveillance à distance sont en train d'être établis avec les diverses entreprises concernées; pour gérer la cabane, le comité désire créer une commission de 4 personnes comprenant un responsable technique, un responsable administratif et deux intendants. Rien de nouveau n'est signalé pour Chalin. Francine Bohren prend ensuite la parole pour indiquer qu'au niveau des membres les arrivées sont plus nombreuses que les démissions. Christian Ruffieux parle des courses, dont environ un quart a été annulé durant l'hiver suite à la météo; il déplore un manque de chefs de course et informe qu'il va mettre en 2016 l'accent sur les randonnées d'été. Martine Wittwer présente les activités de la jeunesse: il y a eu cet hiver une moyenne de 15 participants pour les randonnées à ski, et la première sortie d'escalade du printemps a connu un franc succès avec 35 participants! Sébastien Maillard, qui a repris la tâche de webmaster, est en train de créer un nouveau site, les accès pour faire des ajouts et des modifications sur l'actuel étant très compliqués; cependant, pour l'usager, la structure restera globalement la même. Une newsletter a été créée par Hélène Lavaux, afin de permettre de diffuser des informations importantes entre deux parutions de l'Echo. En ce qui concerne ce dernier, plusieurs annonceurs ont annoncé qu'ils ne reconduisaient pas leur engagement, et des nouveaux sont recherchés. Georges-Emmanuel Denjean informe qu'avec le projet Alpes vaudoises 2020 il risque d'y avoir quelques soucis au niveau des zones de tranquillité et qu'une commission veille pour essayer d'éviter ce qui s'est passé en Valais; en collaboration avec Christian Ruffieux il planche sur le projet de randonnées sur les thèmes nature et faune.

Au niveau des informations générales, le feu du 1^{er} août est organisé par André Pellaud au sommet du Pic Chaussy; l'assemblée d'automne aura lieu le dimanche 27 septembre au restaurant des Fers, une fête de la section est organisée le vendredi 20 novembre à la grande salle d'Ollon, l'AG 2016 est reportée d'un mois et aura lieu le samedi 5 mars. En 2018 aura lieu le 100^e anniversaire de la section, des membres enthousiastes sont recherchés pour faire partie de la commission d'organisation.

La partie festive a ensuite suivi, soit des grillades accompagnées de salades et desserts.

Ce fut une belle journée, et tout le comité vous convie à la prochaine assemblée de Roseyres au printemps prochain !





Vétérans - 25 ans



Cinquantenaire



Quaranténaires

(Suite N° 2-2015)

Rapport de la présidente

Cette première année de présidence a été plus chargée en événements que ce que je pensais au départ. Elle a été dense en rencontres, en découvertes, en échanges mails et en apprentissages techniques. J'ai eu le plaisir de faire la connaissance des personnes impliquées dans des tâches pour la section, j'ai participé aux séances des présidents romands et suisse. Le comité a enregistré trois démissions de membres du comité et réorganisé certaines tâches en interne.

Au niveau de la section, nous avons eu deux assemblées trimestrielles:

- la première au printemps sous forme de sortie familiale à notre beau chalet de Roseyres
- la deuxième en automne avec une course proposée le matin et un magnifique buffet indien à la villa La Joux, à Leysin.

C'était une belle journée automnale.

Le souper des bénévoles a eu lieu cet automne aux domaines des Sources, aux Diablerets. Une soirée bien sympathique autour du grand feu, préparée avec l'aide de Donald et son équipe. Par contre, nous n'avons pas eu de feu du 1^{er} août sur le sommet du Chaussy cette année et je fais un appel à un membre qui serait d'accord de reprendre cette tâche symbolique à la place de Dédé Pellaud. Je pense qu'il donnera volontiers toutes les informations utiles au successeur qui se présenterait.

Notre comité s'est réuni huit fois cette année et je les remercie tous pour l'énorme travail qu'ils ont fourni, les séances très denses, ainsi que pour leur disponibilité.

Informations concernant le comité :

- le poste de responsable des courses, repris en interim par Francine Bohren au cours de l'année et par Christian Ruffieux dès 2015
- le poste de caissier, repris avec toute la comptabilité de la section par Carole Dutschler, ce qui a nécessité beaucoup de travail pour 2014
- la démission du responsable média, Arnaud de Ribeaupierre, en novembre. Sébastien Maillard, informaticien et membre de la section, est d'accord de reprendre ce poste et d'entrer au comité dès 2015. Il propose de tenir la mise à jour du site Chaussy. Le nouvel outil créé par Arnaud est très beau et très complet, mais le problème est que sa mise à jour nécessite des connaissances particulières de Webmaster, avec un langage codé. Lors de sa prochaine séance en mars, le comité discutera des choix entre une refonte complète du site par Sébastien afin de rendre l'outil plus accessible pour tous, ou de garder encore une année le site actuel en le mettant à jour régulièrement selon les demandes de la section et le langage codé professionnel.
- Martine Wittwer a repris la gestion des News sur le site Chaussy, qui est devenu ainsi très vivant et mérite qu'on le visite souvent !
- notre secrétaire Anne Sylvie Gay a accepté de reprendre la gestion de notre journal l'Echo dès la fin de 2014.

Dans le courant de l'année, le comité s'est rendu compte que les annonceurs n'avaient pas payé les montants dus pour 2014 pour une raison de manque d'information. Un courrier avec une facture a été envoyé en novembre. A ce jour, nous n'avons pas encore récupéré tous les montants. Le comité présente ses excuses pour ces dérangements et espère que les annonceurs vont rester fidèles à notre journal.

Concernant Tracuit :

Je laisse Robert vous rapporter les nombreuses nouvelles concernant cette cabane. Je peux juste vous informer que j'ai participé avec Robert, et Raymond qui reste le conseiller technique de Tracuit, aux séances de crise de cet été, ainsi qu'à quelques séances très techniques concernant les travaux d'amélioration envisagés. J'ai pu constater la charge importante que représente la gestion de Tracuit. Le suivi de cette cabane est une tâche très complexe tant au niveau technique que financier, et le comité doit réfléchir en 2015 au renfort du poste de responsable de cabane et du poste d'intendance. D'autre part, nous avons rencontré le président de la commune d'Anniviers, M. Epiney. Cette rencontre s'est finalisée par un refus de soutien financier pour Tracuit. A part la garantie concernant le prêt hypothécaire, nous avons le regret de constater qu'aucun don en espèce n'a été offert par cette commune depuis le début de la construction.



Concernant les contacts avec le comité central :

- J'ai participé aux deux assemblées des présidents romands qui ont lieu chaque année à Yverdon. Notre section était nommée pour organiser et présider l'assemblée d'automne 2014.
- Cette année, notre section a été représentée à l'assemblée des délégués par Jean-François Barroud, que je remercie. L'assemblée des délégués de 2015 se passera à Brigue les 13-14 juin, en même temps que la fête centrale. Je vous propose d'y aller puisque c'est une année spéciale pour le CAS suisse.
- J'ai participé à la conférence des présidents à Berne en automne, où il a été sujet du projet de Suisse Alpine 2020 et où a été faite la promotion du musée alpin à Berne. J'ai eu l'occasion lors de cette assemblée de remettre un cadeau du CAS à notre championne suisse de ski alpinisme : Jennifer Fiechter. Cette sympathique athlète a bien commencé sa saison 2015 car elle était sur le podium en janvier lors de la coupe du monde. Elle vient de participer aux championnats du monde à Verbier avec la course verticale et nous lui adressons tous nos encouragements et nos félicitations.
Laurence Dériaz

RAPPORT DU PRÉPOSÉ AUX CABANES

Le chalet de Roseyres - Il a fait un bel exercice 2014 avec des locations en progression, pendant l'hiver notamment, avec 351 nuitées. C'est moins brillant pendant les autres saisons, le total annuel des nuitées faisant néanmoins état de 541 unités, c'est nettement mieux qu'en 2013. Les comptes présentent CHF 10'786 aux produits et CHF 8'503 aux charges – y compris les intérêts hypothécaires – soit un joli bénéfice de CHF 2'283. On y a fait au mois de mai une très jolie trimestrielle avec une belle participation des membres de la section. On y a aussi reçu les intendants et préposés des cabanes CAS de Suisse romande et du Valais. Donald et son équipe ont fait une confortable provision de bois de 6 stères, ils ont pu également récupérer pour notre chalet de la vaisselle, du matériel et du mobilier lors des travaux de transformation du restaurant du lac Retaud. Les travaux ou investissements à faire en 2015 ou plus tard le seront selon l'urgence et les moyens, il n'y en a pas de très onéreux. La dernière chose, mais pas des moindres, à signaler pour Roseyres, est la démission pour le 30 juin prochain de son intendant, Donald Frutig, après 5 ans et demi d'intense activité. La section cherche donc son, sa ou ses successeurs, il serait bien en effet que cette responsabilité bénévole soit répartie entre 2 personnes ; on enregistre très volontiers les candidatures !

Le refuge de Chalin - On y a enregistré officiellement 122 nuitées en 2014 (du 1.11.2013 au 31.10.2014, règle CAS). En plus des hôtes y passant la nuit, il y a beaucoup d'hôtes de passage à Chalin. C'est vrai que, compte tenu de la magie du lieu, de la vue magnifique, grimper à Chalin c'est grimper malin ! Les comptes présentent CHF 1'648 aux produits et CHF 1'034 aux charges, soit un bonus appréciable de CHF 614. Seul Dédé Pellaud s'est manifesté auprès de Jacques, suite à l'appel publié dans l'Echo de Chaussy, pour l'aider aux travaux d'ouverture et de fermeture du refuge, d'autres amis lui donnant de sérieux coups de main tout au long de l'année et en particulier pour préparer et mettre en place le bois de feu hélicoptéré par l'armée. Il est prévu en 2015 de changer la cheminée extérieure et la tuyauterie du fourneau, de remplacer certains éléments de la literie. Au début octobre passé, Jacques y est monté pour la 214^{ème} fois, au terme de sa 29^{ème} année d'intendance ; c'est donc un jeune trentenaire et on y reviendra !

La cabane des Diablerets - 453 nuitées en 2014, c'est 70 de moins qu'en 2013, la météo de l'été peut expliquer cette baisse. Sandrine et ses aides ont surtout bien travaillé en mars et avril avec les skieurs de Glacier3000, le total du chiffre d'affaires étant de CHF 91'451, en baisse d'environ 6,5%. Aux comptes de la section, les produits sont à CHF 19'543, les charges totales (y c. les frais des prêts hypothécaire et LIM) à CHF 27'919, soit en perte de CHF 8'376. Je remarque que depuis 2008, soit en 7 ans, les déficits cumulés de la cabane représentent CHF 50'679. C'est largement de quoi se poser la question de son avenir ; le comité doit désormais se pencher rapidement et avec attention sur cette situation, situation que les 3 gardiens successifs depuis sa transformation n'ont pas vraiment réussi à améliorer. Au chapitre des travaux, Sandrine, mais surtout Bernard qui y a consacré plusieurs jours de travail, ont contribué efficacement à une bonne maintenance et à limiter les frais d'exploitation de la cabane qui a, elle aussi, bénéficié de l'hélicoptage gratuit par l'armée de son bois de feu. En 2015, compte tenu de ce que je viens de dire, on veillera à limiter les frais au maximum.

La cabane de Tracuit - Elle reste le fer de lance de nos cabanes, le meilleur revenu des finances de la section. Mais, à ce propos, et à partir de 2015, il s'agit surtout qu'elle autofinance les investissements consentis pour sa réalisation, j'y

reviendrai. En 2014, malgré des conditions météo a priori pas toujours favorables, mais grâce à tous ses atouts, la nouvelle cabane de Tracuit a fait un bel exercice en termes de fréquentation, le premier sur une année complète. 6'254 nuitées y ont été enregistrées – 6'008 en période gardiennée - chiffres qui devraient la placer dans le peloton de tête des cabanes suisses. Le chiffre d'affaires total de la cabane dépasse d'ailleurs pour la 1^{ère} fois de son histoire le demi-million TTC. Je souligne ici le rôle moteur joué par Anne-Lise, entourée d'une belle équipe, tout au long des 2 saisons pour accueillir ses nombreux hôtes avec bonheur, ceci avec encore passablement de problèmes techniques à affronter et résoudre simultanément. Je vous épargne la liste de ces incidents, j'espère surtout qu'on les aura bientôt tous résolus ! Notre nouvelle et très belle cabane est en effet assez « technique », une technique parfois difficile à concilier avec les conditions de la haute altitude ! Dès lundi, nous y montons 3 jours avec plusieurs entreprises pour faire plusieurs choses : 1) remplacer les batteries de l'installation solaire par des batteries plus puissantes ; on ne pouvait en effet pas prendre le risque de commencer la saison prochaine avec les batteries d'origine qu'on a beaucoup plus sollicitées qu'attendu, finalement fatiguées avant l'heure. 2) compléter l'équipement de la cuisine avec la pose d'étagères supplémentaires et une alimentation en eau des casseroles sur les feux. 3) et tenez-vous bien, trouver les origines de la fuite qui a vidé la citerne d'eau de la cabane, soit 35'000 litres ! Cette histoire est un vrai roman - noir - et on fait en sorte d'en résoudre l'énigme au plus tôt. En outre on prévoit, pour l'été prochain, la pose de panneaux photovoltaïques supplémentaires, permettant une production d'énergie solaire dès le lever du soleil. On a pu vérifier, après près de 2 ans d'utilisation, que ce surplus d'énergie est nécessaire au fonctionnement idéal de la cabane. On a encore des projets d'amélioration de la terrasse de service de la cabane à l'ouest, avec logements de sacs hélico pour les poubelles, et de la fin du raide chemin d'accès, juste avant le col, avec l'aide de l'organisme CEVOCO, Jean-Pierre se préoccupe de ces questions. Mais, vous l'imaginez bien, tout ceci n'est pas sans incidence financière et j'étais hier à la BCVs à Sierre pour parler de la consolidation de l'emprunt hypothécaire et d'un crédit supplémentaire de CHF 200'000 pour financer ces travaux. Actuellement, et depuis les premières études en 2009, la cabane a coûté CHF 5'455'500. Lors de l'acceptation du subside CAS de 26% en 2011, le montant des travaux était estimé à CHF 5'649'500, c'est dire qu'on bénéficie encore d'un subside CAS de près de CHF 50'000, heureusement, mais on va tout faire pour réduire au maximum ces coûts supplémentaires ! Dans l'idéal d'ailleurs, il serait mieux de trouver ailleurs que dans l'emprunt bancaire ce financement, et je serai ravi de vos bonnes et nouvelles idées !

Je rappelle à l'assemblée que ce rapport est mon avant-dernier du genre, que je lui remettrai ce job l'an prochain à l'issue de ma 3^{ème} législature. J'ai bon espoir que d'ici là on aura résolu la plupart des questions en suspens touchant nos cabanes et je remercie l'assemblée de réfléchir à la suite !

Comme je remercie de leur engagement bénévole au profit de nos cabanes les 4 intendants, Donald, Jacques, Bernard, Jean-Pierre, le comité a prévu pour eux une petite attention. Merci aussi à leurs amis généreux pour l'aide apportée tout au long de l'année, à nos 2 gardiennes, Sandrine et Anne-Lise, à leurs aides et collaborateurs, à Raymond et à mes amis souvent sollicités pour et à Tracuit, à mes collègues du comité, et à vous tous de votre attention !

Robert Herren

Exercice 2014 - Rapport du préposé aux courses. En résumé, 2014 est une bonne et une mauvaise année. Bonne année, si l'on parle du catalogue de courses variées, des efforts de vos chefs de course, de leur plaisir à vous offrir de belles journées. Mais 2014 est une année marquée par les conditions météo médiocres. Bien des sorties ont été remplacées ou annulées. Sur les 42 offertes par Chaussy, n'en restèrent que 24, souvent modifiées d'ailleurs !

Les points positifs de l'année 2014 :

- **La diversité** des courses offertes : ski, randonnée, alpinisme, escalade, cascade de glace, VTT, omitho, ski de fond... ; vous aviez à disposition davantage que la variété des disciplines avec des sorties faciles ou plus difficiles, familiales ou en groupes petits et grands, de l'initiation, du perfectionnement, des buts prestigieux, des sorties traditionnelles, des découvertes, du proche, du lointain, de la demi-journée jusqu'à la semaine
- **La section compte sur 22 chefs de course ou moniteurs**, onze d'entre eux ont été actifs en 2014 avec une moyenne offerte de 3,5 courses chacun ; c'est un beau résultat basé sur un bénévolat renouvelé. Renouvelé, et cela me semble important, parce que les cheffes et chefs de course y trouvent une liberté de choix et d'action, ainsi que leur comptant de satisfaction



- **Les chefs de course s'adaptent, essaient, persèverent.** Ils restent à disposition par mauvais temps, annulent au dernier moment après avoir essayé de sauver leurs sorties, partent avec un seul inscrit, suggèrent des itinéraires peu courus ou des sorties variées; je peux aussi témoigner qu'ils sont volontaires pour s'épauler, voire se remplacer
- L'année 2014 se termine encore une fois **sans accident** majeur
- La pratique de la collaboration **avec Argentine** est entrée dans les mœurs, même s'il apparaît que les gens de Chaussy sont plus nombreux et se lancent dans des aventures plus variées; sur tous les plans.

Les leçons de la saison nous aident à savoir ce qui vous intéresse :

- les randonnées à skis sont appréciées et voient largement la plus grande participation; la difficulté n'a pas trop d'influence, puisque même la «punition» du Mont Dolent avec 2'200m de dénivellation positive, en un jour, a fait «salle comble».
- la cascade de glace de Claudine, les petites vacances d'escalade au sud, les randonnées de printemps, d'été et d'automne aussi, voient une participation fidèle dont vous parlera Lise.
- la formation: en été avec l'escalade et le cours glacier qui semblent des nécessités tout comme le cours «avalanches» suivi par 35 personnes, et des habitués qui viennent et reviennent.

Un étonnement : des courses magnifiques sont restées sans fréquentation (Pointe de Veisivi, Gspaltenhorn, Combin de Corbassière en rando alpine); peut-être sont-elles insuffisamment mises en valeur dans le programme; j'avoue compter quelque peu sur le site Internet pour permettre de donner des informations un poil plus attractives que le nom du but et son altitude.

Ma demande : vos chefs de course accomplissent la partie heureuse de leur «travail» pendant la sortie. La préparation administrative leur incombe aussi et vous pouvez la faciliter en vous inscrivant assez tôt, mais quand votre participation est assurée; faites un message par courriel, un coup de téléphone, une petite carte. Une inscription claire est d'autant plus sûre et facile à confirmer.

Il faut enfin souligner que le rapport qui vous est fait met en valeur le résultat d'un engagement personnel, effectué en faveur de tous les membres de la section, depuis des années.

Je crois que vous devez à Francine vos applaudissements.

Christian Ruffieux

Rapport de la responsable de la jeunesse

En 2014 nous avons effectué au total 45 sorties, réparties sur 6 journées d'hiver (cours avalanche, ski rando et cascade de glace) et 39 journées pour le reste de l'année (journées isolées, week-end et camp d'une semaine). Je ne vais pas vous détailler nos sorties car je vous ai préparé un diaporama qui vous montrera toutes les sorties que nous avons eu le plaisir de partager avec les plus jeunes du club.

Mais avant, j'aimerais juste vous expliquer en quelques mots le travail qui se fait avant et après pour que ces journées soient réussies : on fonctionne comme les bergers qui font la transhumance avec leurs agneaux. On ne part pas comme ça à l'aveugle avec nos agneaux.

On doit déjà organiser les transports, on ne peut pas tous les mettre dans la même bétailière, il nous faut plusieurs bergers qui possèdent des véhicules. Mais ces bergers doivent avoir une reconnaissance « JS » sinon les subventions des paysans sportifs n'entreront pas dans la caisse en fin d'année. Ensuite il faut leur trouver un terrain herbeux assez grand (appelé aussi camping) pour qu'on puisse mettre à l'abri nos agneaux et qu'ils puissent avoir de la place pour gambader. Comme nous n'avons pas un gros budget pour nos transhumances, nous préférons les étendues herbeuses aux bergeries du CAS. Ensuite il faut nourrir tous ces petits agneaux et là l'herbe ne suffit pas, il faut aussi prévoir des repas; comme ils sont encore petits, il faut les nourrir le matin et le soir. On prépare donc les repas avant la transhumance vu que sur place tout est assez rudimentaire. Sur place il faut les occuper, alors on les emmène crapahuter sur des petites falaises. Lorsque la transhumance est terminée, on rend tous les agneaux à leurs propriétaires. Ensuite, ça nous prend quelques jours pour ranger tout le matériel. On termine épuisés, et pour les bergers ce n'est pas des vacances !

Tout ça pour vous dire que c'est super Fun de partager toutes ces journées avec les jeunes mais qu'il y a aussi l'envers du décor qu'il faut gérer et assumer. Encore une petite annonce : « si vous avez de vieux chaussons d'escalade, nous les prenons volontiers pour les jeunes ».

Martine Wittwer

Rapport de la responsable de la colonne de secours

Depuis quelques années nos deux colonnes Leysin-Les Mosses et Les Diablerets ont atteint un rythme de croisières, des petites améliorations s'effectuent mais le système est au point. Du côté des Diablerets il a fallu mettre en place un protocole de sauvetage spécifique; en effet, la Région du Scex Rouge a suscité l'intérêt des adeptes de wingsuit. Le sauvetage des pratiquants de ce sport extrême peut s'avérer très délicat et nécessite des interventions bien organisées. Ce soir, je souhaitais vous rappeler que la famille du sauvetage comprend le domaine des chiens. Le SARO compte 12 conducteurs dont 5 travaillent pour la recherche été et 8 pour l'hiver. Actuellement 100 conducteurs de chiens sont opérationnels sur le territoire suisse. A noter qu'ils étaient 300 il y a 10 ans. Cette année, les chiens du SARO et leurs conducteurs sont intervenus 2 fois à la suite d'avalanches et 5 fois pour la recherche de personnes.

Si le travail de nos amis à 4 pattes et de leur maître vous intéresse, Olivier Roch, responsable du domaine des chiens au SARO et son berger belge (malinois) sont prêts à vous recevoir sur un exercice moyennant organisation. Si vous êtes motivé à rejoindre leur équipe il faut savoir que les critères pour se former sont: être un tantinet montagnard, avoir moins de 40 ans, être sauveteur dans une colonne et avoir du temps car c'est un investissement !!! Sur une année entière les conducteurs comptabilisent 180 heures de travail réparties entre les cours et les entraînements. Le chien doit avoir entre 1 an et 3 ans pour passer les tests d'entrée. Olivier Roch est joignable à l'adresse suivante pour tout complément d'informations: olivier.rochbluewin.ch

Je terminerai en remerciant toutes les personnes actives dans le sauvetage; les dirigeants et les sauveteurs de nos colonnes 705 et 706, Rega 4 Lausanne, la centrale Rega Zurich, les municipalités pour leur soutien et le comité du SARO. Merci de votre attention, belle année en montagne et bonne soirée.

Coralie Pernet

PRODUITS & CHARGES PAR CABANES 2014	
TRACUIT	
Revenus hors gardiennage	4'636.08
Revenus gardiennage	181'779.80
J.	
Taxes du CAS-Berne	-31'905.75
Frais de téléphones	-1'108.92
Frais d'exploitation	-60'548.23
Autres frais	-140.00
BENEFICE PROVISOIRE	162'711.98
CABANE DES DIABLERETS	
Revenu gardiennage	19'942.88
J.	
Taxes CAS-Berne	-3'892.30
Frais de téléphones	-836.74
Intérêts hypothécaires	-8'010.80
Autres frais	-1'9279.18
PERTE PROVISOIRE	-8'376.17
REFUGE DE CHALIN	
Revenus	1'647.88
J.	
Taxes CAS-Berne	-232.05
Frais	-601.96
BENEFICE PROVISOIRE	613.87
CHALET DE ROSEYRES	
Revenus	10'786.29
J.	
Intérêts hypothécaires	-3'818.00
Autres frais	-4'892.79
BENEFICE PROVISOIRE	2'075.50

Sortie du 11 avril

Une très belle journée qui s'annonce ce samedi 11 avril avec une météo clémente, une huitaine de participants remplis d'enthousiasme et un chef de course remplacé au pied levé par Eric!

Départ depuis Ovronnaz, on entame la course par un portage sur environ 150 mètres, puis on chausse les skis pour une première montée jusqu'à la cabane du Fenestral. A peine repartis, ce sont deux marmottes qui nous saluent au passage, tout juste sorties de leur longue hibernation! Après cette sympathique rencontre, les choses sérieuses reprennent et c'est un nouveau portage qui s'annonce pour franchir l'arête du col. En dépit de tous ces efforts, la bonne humeur est toujours de mise, le soleil chaleureux et le sommet bientôt en vue! Peu avant d'y parvenir, on a le loisir d'admirer les fameux 2500 mètres de vide par la brèche du chemin de montée d'été, puis c'est le point culminant à 2968 mètres! Une tasse de thé revigorante, des accolades bien méritées et bien sûr la photo de groupe, preuve que cette sortie n'était pas un mythe!



cette super sortie d'avril. Et pour finir, une mention spéciale à Eric Buchs, notre chef remplaçant Jean-Michel, légèrement blessé à la cuisse lors de la descente. En lui souhaitant un bon rétablissement!

Sylvain



1494 m – Jura vaudois

Après le petit noir à St-Georges, départ pour les Amburnex en passant par le Pré De Rolle et la fontaine du Valier, tout ça en marchant sur les strates du Purbeckien, Barrémien, l'Hauterivien et Valanginien. Finalement ces roches et paysages nous mènent sur le magnifique Crêt de la Neuve où le Bishorn voire Tracuit sont à une portée d'yeux...

Sous le regard ébahi de quelques fourmis (voir les images) nous nous rafraîchissons dans la glacière de St-Georges qui, cette année, montre une accumulation de neige et de glace faible.

Micheline, Lise, Yvette, Margot, Hélène m'accompagnent en cette journée de fête des mères.

Raymond





WWW.CELLERSDUCHABLAIS.CH

UN TOURBILLON DE SAVEURS

CELLERSDU**CHABLAIS**
AIGLE

Boulangerie du Village

Votre artisan boulanger **Ouvert 7/7**
de 6h.30 à 18h.30

L. + M. Dubois
Tél. 024 494 27 75
Fax 024 494 27 90
1854 Leysin



LIETTA S.A.
LEYSIN – AIGLE

TRAVAUX PUBLICS ET BÂTIMENTS

Tél. 024 494 12 27 • Natel 079 417 59 86
Fax 024 494 29 25
E-mail: liettasa@bluewin.ch



WEEK-END DE L'ASCENSION

4 jours à Orpierre, du 14 au 17 mai

C'est 9 personnes qui prennent la route tôt jeudi matin pour rejoindre Orpierre en début d'après-midi. Pic-nic au parking puis départ pour quelques moulinettes au secteur «Belleric». Le démarrage est difficile: grosse chaleur et cotations surprenantes... En fin d'après-midi, apéro sur une terrasse du village, prise de possession des bungalows au camping, puis pizzas au village.

Vendredi matin: pluie! Donc direction Sisteron pour visiter la citadelle. Après la promenade au château, tentative de moulinettes au rocher de la Baume en face de Sisteron. Les cordes ne sont pas dépliées, faute à un vent trop violent. Retour à Orpierre, petit pic-nic puis direction le secteur «4 h Ouest» pour quelques moulinettes, dou-dounes et polaires sont de sortie, la différence de température avec jeudi est impressionnante.

Samedi: journée longue voie. Le groupe se sépare en deux sur des itinéraires différents. Il y a beaucoup de monde dans les longueurs et l'attente est parfois pénible, mais tout le monde finit par s'en sortir.

L'après-midi, quelques moulinettes pour certains ou nouvelle longue voie pour d'autres. En fin d'après-midi, apéritif bien garni avant le repas du soir au restaurant du village.

Dimanche, nous finissons notre séjour par quelques voies au secteur «Les Blaches».



La chaleur est de retour! Dans l'après-midi, retour laborieux au pays, faute aux bouchons et autres ralentissements...

En résumé, quatre jours avec une bande formidable dans un endroit fort sympathique! Bonne équipe, bonne ambiance! Un grand merci à Francine pour l'organisation parfaite de ce séjour!

Farf



alpi'trail
Cycles & Montagne

SAMEDI MATIN
Service Minute
Vélo

Suivez nous sur 

Alpi'trail SA
Route du Verney 20
1070 Puidoux

Tel : 021 946 20 50
Fax : 021 946 20 51

www.alpitrail.ch
alpitrail@bluewin.ch

Heures d'ouverture:
Fermé le lundi
Mardi-vendredi 09h00-18h30
Samedi 08h00-17h00



DOMAINE DU MONT D'OR

ÉLÉGANCE ET RAFFINEMENT

Domaine du Mont d'Or | Rue de Savoie 64 | 1951 Sion | www.montdor.ch



Jean-Pierre Fleurs
Maîtrise Fédérale
www.jeanpierre fleurs.ch
Rue du Midi 6 1860 Aigle 024 466 23 77

Tea-room - Croissanterie
La Farandole
Cybercafé@
Ouvert de 6h 30 à 18h 30
Evelyne & Philippe Tissot
Tél. 024 494 27 06 - CH-1854 Leysin

Une Boucherie
Un Restaurant
Hôtel La Couronne
A Aigle A Yverne
www.aubergedelacouronne.ch
www.reichenbach-paradis-saveurs.ch
Restaurateur au Château d'Aigle | Famille Reichenbach

A vendre
bois de feu foyard sec
toutes dimensions

Livré à domicile ou pris sur place (Aigle)

Natel 079 214 0788 • Tél. + fax 024 492 3103
e-mail: garry.isoz@gmail.com



COURS TECHNIQUE « GLACIER » - 4-5 JUIN

La belle route qui mène du col du Grand-Saint-Bernard à Turin est connue de tous. Mais arrêtez-vous dans la « Vallée d'Aoste », vous y découvrirez moult vallées latérales aux paysages inattendus. Nous avons séjourné au cœur du « Parc Naturel du Mont Avic », dans un hôtel à l'image du paysage : tarabiscoté dans son architecture pour s'adapter au terrain tourmenté. Donc : terrasses en haut... en bas... de côté... dessous... et parking au 6^{ème} sous-sol ! Et tout cela ressemble à un grand chalet en bois !

Les buts d'excursions sont nombreux et pour toutes capacités. Les parcours sont semés de panneaux relatant les intérêts des lieux. Nous avons fait trois belles randonnées dont une s'est terminée à la « Maison du Lord », à côté d'un chalet d'alpage traditionnel : veaux, vaches, cochons, couvées, une bonne table d'hôte et une coupe de l'amitié pour terminer.

Le dernier jour, nous l'avons passé au « Fort de Bard », château-fort qui abritait autrefois des garnisons. Ce fort est bien visible sur son promontoire entre la « Doire Baltée » et la montagne. Il renferme actuellement un riche musée des Alpes.

Comme prévu, nous sommes rentrées à neuf très contentes de ce séjour. M.W.

Le deuxième jour, nous avons fait deux groupes : alors que trois personnes randonnaient plus tranquillement, nous sommes parties à six à la conquête de six lacs (chacune le sien !). Ils avaient tous leur charme, mais certains nous ont fait découvrir une fleur inconnue : la Renoncule Aquatique. C'est une fleur qui prend racine au fond de l'eau à l'instar d'un nénuphar et qui fait de grands îlots blancs sur la surface de l'eau. C'est tout simplement magnifique !

Au passage, nous avons dégusté de la « polenta a la conca », concoctée par le gardien du refuge Barbustel. Un vrai délice. Le Parc du Mont vaut les 29 virages de la route !

L.A.



Grégoire Tanniger nous a concocté cette année un joli petit week end à Leysin: au menu, escalade, exercices, SPA, buffet gargantuesque, puis longue voie le lendemain, du côté de la Pierre du Moëllé, afin de pratiquer les manipulations exercées la veille.

Une dizaine de participants ont pu profiter des compétences de Grégoire, de la météo finalement assez clémente et... aussi des jacuzzi, sauna, hammam et piscine de l'hôtel! Pas mal, cette « cabane »!



Dimanche 28 juin - 4 participants; 3 de Chaussy, une d'Argentine, pour des longues voies, faciles mais si belles dans ce granit et ce paysage grandiose, avec en prime un soleil inébranlable. Tout s'est bien passé et on a pu réviser les techniques d'assurage, de relais et de rappel dans des conditions optimales.

Un grand merci à Claude pour sa patience et pour nous avoir fait découvrir ce coin magnifique.

Claude (chef de course), Denis, Sylvain, Michèle





SOIREE DES MEMBRES DE LA SECTION CHAUSSY

*SOUPER AVEC TOMBOLA,
bénéfice en faveur de notre groupe Jeunesse*

Vous êtes tous conviés au souper de la section, qui aura lieu le :

Vendredi 20 novembre dès 18h30

à la grande salle d'OLLON

Apéritif offert par la section

*Menu à 30.-, 15- pour les enfants jusqu'à 14 ans
entrée - repas - fromage - dessert*

*Le comité se réjouit de vous revoir tous, petits et grands, pour un
moment de convivialité et d'amitié !*

*Merci de vous inscrire au plus tard le 11 novembre pour le repas auprès
de notre secrétaire Anne Sylvie
par mail : secretariat@cas-chaussy.ch ou par tél : 024 494 40 37*

 <p>Morerod Charpente SA 1865 Les Diablerets Tél: 079 447 33 10 Joué: 079 455 54 54 charpente@morerod.ch</p>	 <p>www.morerod.ch</p>	 <p>Morerod Menuiserie Sàrl 1860 Agiez Tél: 079 455 54 54 Aline: 078 741 41 28 menuiserie@morerod.ch</p>
--	---	---



Six cabanes dans un train : du jamais vu à découvrir!

Chez Rose

Un train unique, aux couleurs des quatre saisons, rempli de cabanes en bois, de nains de jardin, d'arrosoirs et de mille autres folles ...

c'est *Chez Rose*, un véritable univers sur rails, fascinant, pour petits et grands!

Une exclusivité TPC, réalisée par DERIB, Patricia et Frédéric Studer de la *Boulique Calice* à Saint-Triphon.

Réservation obligatoire.


www.tpc.ch

Alexandre & Cathy Borghi



La Moraine
CP 128
Les Diablerets

Tél +41 (0)24 492 31 43
Fax +41 (0)24 492 37 82

info@borghiconstruction.ch




Construction et rénovation de chalets • Maçonnerie • Génie Civil • Terrassements
Aménagements extérieurs • Pierre naturelle • Maîtrise Fédérale



*Qualité,
émotions
et plaisir...*

ARTISANS VIGNERONS D'YVORNE SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE

WWW.AVY.CH



P.P.
1854 LEYSIN



Toujours là où il y a des chiffres.

MEMBER
PLUS

Toute la Suisse centrale à moitié prix.

Les sociétaires Raiffeisen bénéficient de 50% de réduction sur les voyages en train, les nuits d'hôtel et les excursions en train de montagne ou en bateau.
raiffeisen.ch/suissecentrale

RAIFFEISEN

Ouvrons la voie